

PIERER

E-Bikes GmbH



RAYMON



ISTRUZIONI PER L'USO

EN ISO 8124

Articolo 8959055102

BICICLETTA GIOCATTOLO PER BAMBINI

Prima della prima uscita leggere le pagine da 3 a 7! Prima di ogni uscita eseguire i controlli descritti nelle pagine 8 e 9!

Bicicletta giocattolo per bambini



Bicicletta senza pedali



Telaio:

- ① Tubo orizzontale
- ② Tubo obliquo
- ③ Piantone
- ④ Fodero verticale
- ⑤ Tubo di sterzo
- ⑥ Tubo centrale



- 1 Sella
- 2 Riflettore posteriore
- 3 Reggisella
- 4 Chiusura del reggisella
- 5 Freno posteriore
- 6 Riflettore sui raggi
- 7 Moltiplica
- 8 Pedivella

- 9 Campanello
- 10 Manubrio
- 11 Leva del freno
- 12 Riflettore
- 13 Attacco manubrio
- 14 Serie sterzo
- 15 Freno anteriore
- 16 Forcella

Ruota:

- 17 Dadi della ruota
- 18 Raggio
- 19 Cerchio
- 20 Pneumatico
- 21 Mozzo
- 22 Valvola

Prestare particolare attenzione ai seguenti simboli:

⚠ AVVERTENZA

Questo simbolo segnala una situazione pericolosa che può avere gravi lesioni o la morte come conseguenza in caso di mancata esecuzione delle operazioni descritte o nel caso in cui non vengano presi i provvedimenti richiesti.

⚠ ATTENZIONE

Questo simbolo segnala una situazione pericolosa che può avere lesioni lievi o moderate come conseguenza in caso di mancata esecuzione delle operazioni descritte o nel caso in cui non vengano presi i provvedimenti richiesti.

AVVISO

Questo simbolo indica un comportamento sbagliato che non è correlato a lesioni fisiche, ma che può causare danni alle cose o all'ambiente.

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Questo simbolo fornisce istruzioni specifiche e rilevanti per la sicurezza su come usare il prodotto o la relativa sezione della traduzione delle istruzioni per l'uso originali alla quale è necessario prestare particolare attenzione.

Le possibili conseguenze che sono state indicate sopra non vengono sempre ripetute nelle istruzioni per l'uso laddove appaiono questi simboli.

Per una migliore leggibilità, i termini e i sostantivi relativi a persone utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso si riferiscono a persone di sesso maschile. Nel rispetto della parità di trattamento, i termini interessati sono sempre validi per tutti i generi. La forma linguistica abbreviata è usata solo per motivi editoriali e non comporta alcun giudizio.

NOTE SULLE ISTRUZIONI PER L'USO

Le immagini (c+d) mostrano delle tipiche biciclette per bambini: uno di questi tipi corrisponde alla bicicletta da voi acquistata. Nel frattempo il mercato offre molti tipi differenti di biciclette che nello specifico sono state progettate e quindi equipaggiate per soddisfare esigenze diverse.

Le presenti istruzioni non sono da intendersi come guida per assemblare o riparare una bicicletta né per mettere in condizioni di marcia biciclette parzialmente montate.

Le presenti istruzioni per l'uso non valgono per biciclette diverse dal tipo illustrato o presentato.

I dettagli tecnici possono subire variazioni rispetto ai dati e alle immagini delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso soddisfano i requisiti della norma EN ISO 8124 Sicurezza dei giocattoli.

Leggere anche le istruzioni per l'uso allegate dei produttori di componenti. Le presenti istruzioni per l'uso sono disciplinate dalla normativa europea. Nel caso di fornitura della bicicletta in paesi non europei, il produttore può essere obbligato ad allegare istruzioni integrative.



INDICE

NOTE SULLE ISTRUZIONI PER L'USO	1
AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA	3
INDICAZIONI PER I GENITORI	5
PRIMA DELLA PRIMA USCITA	7
PRIMA DI OGNI USCITA	8
REGOLAZIONE DELLA BICICLETTA IN BASE ALLE ESIGENZE DEL BAMBINO	10
Regolazione della posizione di seduta	10
Regolazione dell'altezza di seduta.....	10
Regolazione della posizione corretta della sella.....	11
Regolazione del manubrio	12
Regolazione dell'inclinazione del manubrio.....	12
Regolazione dell'altezza del manubrio.....	13
Regolazione del comando freno	14
Regolazione della distanza delle leve del freno dal manubrio.....	14
IMPIANTO FRENANTE	15
Avvertenze generali sui freni	15
Freni a pattino	15
Freni a V (V-brake) e freni Cantilever.....	15
<i>Funzionamento ed usura</i>	15
<i>Verifica del funzionamento</i>	16
<i>Sincronizzazione e regolazione</i>	17
Freni a contropedale	18
<i>Controllo e regolazione di freni a contropedale</i>	18
CATENA – CURA E USURA	19
RUOTE E PNEUMATICI	20
Pneumatici, camere d'aria, rim-tape, pressione di gonfiaggio	20
Valvole	21
Centratrice del cerchio e tensione dei raggi	22
Fissaggio delle ruote con i dadi	23

FORATURA DI UNO PNEUMATICO	23
Smontaggio della ruota	23
Smontaggio degli pneumatici.....	24
Montaggio degli pneumatici.....	25
Montaggio della ruota	26
SERIE STERZO	27
Verifica e regolazione	27
INFORMAZIONI INTERESSANTI SULLA BICICLETTA PER BAMBINI	28
Caschi per biciclette, Abbigliamento, Scarpe	28
Ruote ausiliarie	29
Dispositivi di traino per la bicicletta per bambini/ sistemi di aggancio	30
Bici per bambini senza pedali	31
Trasporto di bagagli, Lucchetti, Accessori	33
Trasporto in macchina di una bicicletta per bambini	33
AVVERTENZE GENERALI SU CURA E ISPEZIONI	34
Manutenzione ed ispezioni	34
Pulizia e cura della bicicletta per bambini	35
Custodia della bicicletta da bambino	36
PROGRAMMA DI ASSISTENZA TECNICA E MANUTENZIONE	36
COPPIE DI BLOCCAGGIO CONSIGLIATE	38
RESPONSABILITÀ SU DIFETTI DI FABBRICAZIONE E GARANZIA	39
Indicazioni sull'usura	39
INTERVALLI D'ISPEZIONE – TIMBRI	40

Edizione 13.2, giugno 2022

© È vietata la ristampa, la traduzione, la riproduzione o l'ulteriore uso commerciale, totale o parziale, anche su media elettronici, senza previa autorizzazione scritta di Zedler – Institut für Fahrradtechnik und -Sicherheit GmbH.

© Testo, elaborazione, fotografia, realizzazione grafica
Zedler – Institut für Fahrradtechnik und -Sicherheit GmbH
www.zedler.de

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

Gentili clienti,

con l'acquisto di questa bicicletta per bambini avete scelto un prodotto di qualità. La vostra nuova bicicletta per bambini è stata realizzata con parti sviluppate e prodotte con precisione e know-how. La vostra bicicletta è stata montata dal vostro rivenditore autorizzato, il quale ne ha anche verificato il regolare funzionamento. Non vi resta che far salire in sella il vostro bambino e farlo pedalare in tutta sicurezza (e+f).

Nel presente manuale troverete raccolta una serie di consigli sull'uso della bicicletta nonché informazioni interessanti sulla tecnica di costruzione della bicicletta, sulla cura e manutenzione. Vi invitiamo a leggere con attenzione questo manuale, anche se siete ciclisti esperti. Negli ultimi anni la tecnica di costruzione delle biciclette ha fatto grandi progressi. Prima di far uscire il vostro bambino per la prima volta con la nuova bicicletta, vi consigliamo di leggere almeno il capitolo «**Prima della PRIMA uscita**».

Prima di ogni uscita eseguite sempre la prova di funzionamento descritta nel capitolo «**Prima di OGNI uscita**» ed il divertimento del vostro bambino sarà garantito.

Anche un manuale grande come un'enciclopedia non potrebbe contenere tutte le possibili combinazioni di modelli di bicicletta e componenti. Pertanto l'attenzione del presente manuale è incentrata sulla bicicletta da voi acquistata e sui componenti comuni e vi illustra le indicazioni e le avvertenze più rilevanti.

Nell'eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione (g) descritte in modo esaustivo vi invitiamo a tenere sempre presente che le istruzioni e le indicazioni valgono esclusivamente per questa bicicletta per bambini.

I consigli qui riportati non sono applicabili ad altri tipi di bicicletta. Dato il gran numero di varianti e i tanti modelli è possibile che le operazioni descritte non siano complete. Vi invitiamo in ogni caso ad attenervi alle istruzioni dei fornitori di componenti che vi sono state consegnate dal vostro rivenditore autorizzato.

Tenete presente che le istruzioni possono risultare incomplete a seconda dell'esperienza e delle attitudini manuali di chi esegue le operazioni. È possibile che alcune operazioni richiedano ulteriori utensili (speciali) (h) o istruzioni aggiuntive. Il presente manuale non è in grado di trasmettere le conoscenze di un meccanico di biciclette.



Prima di far utilizzare la bicicletta al vostro bambino prestate attenzione alle seguenti indicazioni: Non fate mai andare il vostro bambino in bicicletta senza casco (a+b) e assicuratevi che indossi sempre un abbigliamento ben visibile e chiaro adatto al ciclismo, per lo meno pantaloni a gamba stretta.

Prendete l'abitudine di svolgere insieme al vostro bambino i controlli descritti nel capitolo «**Prima di ogni uscita**». In questo modo il vostro bambino imparerà ad utilizzare correttamente la bicicletta e voi potrete scoprire difetti che si sono verificati nell'ambito del «gioco». Incoraggiatelo a comunicarvi quando non funziona qualcosa nella bicicletta. Eliminate il difetto o portate la bicicletta a riparare presso il vostro rivenditore autorizzato.

Il presente manuale non è in grado di insegnare al vostro bambino ad andare in bicicletta. Quando il vostro bambino va in bicicletta dovete essere consapevoli del fatto che sta svolgendo un'attività potenzialmente pericolosa e che deve sempre avere il controllo del proprio mezzo.

Come accade in ogni tipo di sport il vostro bambino si può ferire anche andando in bicicletta. Dite al vostro bambino di guidare sempre con prudenza, rispettando gli altri utenti del traffico.

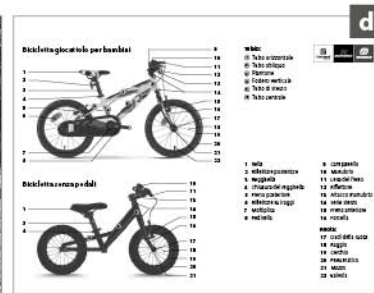
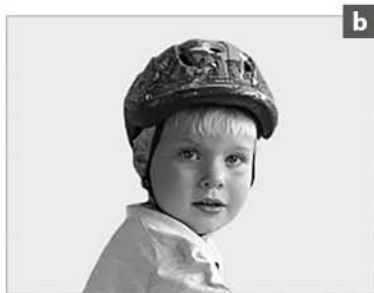
Osservate le norme che regolano l'uso delle biciclette fuori dalle strade asfaltate. Tali norme sono diverse a seconda dei singoli paesi. Rispettate sempre la natura, e in special modo quando attraversate boschi e prati insieme al vostro bambino. Andate in bicicletta con il vostro bambino solo su strade e percorsi segnati e battuti (c).

Prima di tutto vi invitiamo a familiarizzare con i componenti della bicicletta per bambini. Per cominciare estraete la pagina di copertina anteriore delle istruzioni per l'uso (d), dove è raffigurata una bicicletta per bambini con tutti i principali componenti. Tenete aperta questa pagina durante la lettura in modo da trovare subito le parti menzionate nel testo.

⚠ AVVERTENZA

Non pretendete troppo da voi stessi, potreste mettere a rischio la sicurezza del vostro bambino. In caso di dubbi o domande non esitate a contattare il vostro rivenditore autorizzato.

Rispettate l'Art. 182 del Codice della Strada: è fatto divieto ai conducenti di biciclette di farsi trainare dalle automobili. Non è consentito andare in bicicletta senza mani. È consentito staccare i piedi dai pedali soltanto quando lo stato della strada lo renda necessario.



INDICAZIONI PER I GENITORI

I bambini sono gli utenti della strada più deboli. Questo è dovuto soprattutto alla mancanza di esperienza e di pratica, ma anche alle dimensioni ridotte del corpo che limita la loro visuale e li rende poco visibili agli altri utenti della strada.

Se desiderate portare il vostro bambino in bicicletta su strade trafficate, a tutela della sua sicurezza dovrete prima dedicare un po' di tempo per insegnargli a padroneggiare il mezzo e l'educazione stradale. I bambini non sono così accorti, per cui dovrete far diventare un'abitudine quella di verificare regolarmente la bicicletta e se necessario regolarla o aggiustarla. In caso di dubbi o domande non esitate a contattare il vostro rivenditore autorizzato.

Ricordatevi che per lo meno durante le prime uscite dovete essere presenti e vigilare. Non esigete troppo dal vostro bambino! Informatevi sulle norme di circolazione in vigore nel vostro paese. In Italia, i bambini non possono andare in bici sul marciapiede, a meno che il marciapiede sia indicato come ciclabile. Quando circolano fuori dai centri abitati i ciclisti devono sempre procedere in fila indiana, salvo che uno di essi abbia meno di dieci anni e proceda sulla destra dell'altro. Nei centri abitati, è consentito circolare affiancati, se le condizioni del traffico e della strada lo permettono. I bambini possono usare le piste ciclabili.

È importante che il bambino abbia la padronanza della propria bicicletta prima di potersi immettere nel traffico stradale. Come primo passo in questo senso consigliamo di effettuare delle uscite con un monopattino o con una bici a spinta, affinché il vostro bambino acquisisca un buon senso dell'equilibrio.

Una volta raggiunto questo obiettivo, prima di far salire il bambino sulla bicicletta dovete spiegargli il funzionamento dei freni e del cambio. Provate gli elementi funzionali insieme al vostro bambino, lontano dal traffico stradale, meglio in un'area non abitata o in un'area giochi (e-h).

Quando il bambino avrà acquisito una tecnica tale da poter andare in bicicletta anche al di fuori delle aree non trafficate, insegnategli a superare gli scalini dei marciapiedi e i binari ferroviari. Spiegategli cioè che questi ostacoli vanno superati possibilmente con un'angolazione ad angolo ottuso. Prima dovete accertarvi che non ci siano pericoli incombenti né davanti né dietro.

Date l'esempio indossando il casco protettivo e utilizzando le piste ciclabili. È consigliabile anche che il bambino frequenti corsi di educazione stradale, come quelli offerti anche nelle scuole e nelle associazioni per il turismo.



⚠ AVVERTENZA

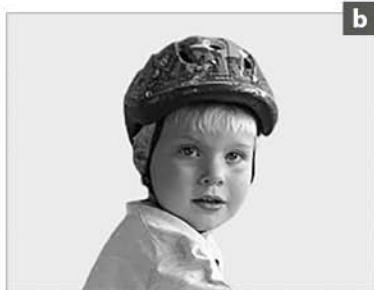
Quando provate i freni è importante che spieghiate al vostro bambino che in caso di bagnato l'azione frenante e l'aderenza degli pneumatici diminuiscono e che quindi deve guidare più lentamente e frenare con cautela (a).

Accertatevi che il casco venga utilizzato solo per andare in bicicletta. In circostanze molto sfortunate, ad es. giocando ad arrampicarsi, può accadere che il casco resti impigliato e quindi il cinturino potrebbe provocare lo strangolamento del bambino.

I bambini non dovrebbero utilizzare la bicicletta nelle vicinanze di precipizi, scale o piscine e tanto meno su percorsi in cui viaggiano le automobili.

Accertatevi inoltre che oltre al casco per biciclette (b) il vostro bambino indossi anche un abbigliamento ben visibile, ovvero chiaro. Per una maggiore visibilità si consigliano anche le strisce rifrangenti.

I bambini sono anche un po' vanitosi. Comprate quindi un casco che piaccia al vostro bambino. Sia per questo motivo che per scegliere la taglia giusta, dovrete portare il bambino con voi. Se il casco gli piacerà e se la taglia è giusta avrete buone possibilità che questa protezione di importanza vitale venga anche indossata. Accertatevi che il cinturino sia sempre allacciato!



⚠ AVVERTENZA

Quando acquistate il casco fatevi spiegare come adattare i cinturini di fissaggio alla testa (c). Solo un casco che calza perfettamente può esercitare la sua funzione protettiva ottimale in caso di incidente!

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Accertatevi che il casco sia conforme alla norma di controllo DIN EN 1078.

Una bicicletta per bambini potrebbe non essere conforme alle disposizioni di legge del Codice della Strada, secondo il quale le biciclette devono essere equipaggiate con due freni a funzionamento indipendente, riflettori e un impianto d'illuminazione. Pertanto, se la bicicletta per bambini non soddisfa i requisiti previsti dal Codice della Strada, è vietata la sua circolazione in Italia su strade pubbliche (d).

PRIMA DELLA PRIMA USCITA

1. Le **biciclette per bambini** di **Categoria 0** sono costruite per essere utilizzate su terreni battuti (e), ossia su strade asfaltate e piste ciclabili o strade campestri con superficie a grana fine. Non è previsto l'uso nel traffico stradale.
2. La bicicletta per bambini (f) è costruita per sopportare un dato **peso complessivo massimo ammissibile**. Vengono sommati i pesi di ciclista, bicicletta e dell'eventuale bagaglio portato dal bambino. Il peso complessivo massimo ammissibile è indicato nel certificato della bicicletta nelle presenti istruzioni o può essere richiesta al vostro rivenditore autorizzato.

Prima di lasciare che il vostro bambino usi la bicicletta, effettuate i seguenti controlli:

3. Il vostro bambino ha già preso confidenza con l'impianto frenante (g)? Fate esercitare il bambino a fare delle frenate di prova sotto la vostra supervisione.

Troverete maggiori informazioni nel capitolo «**Impianto frenante**».



4. Se la bicicletta per bambini è dotata di un cambio, fatevi spiegare il funzionamento dal vostro rivenditore autorizzato. Esercitatevi nell'uso del cambio insieme al vostro bambino lungo un percorso disabitato e in piano.
5. La sella e il manubrio sono regolati correttamente? La sella dovrebbe essere impostata in modo tale che nella posizione più bassa il vostro bambino possa raggiungere ancora il pedale con il tallone. Una volta in sella verificate che il vostro bambino riesca a toccare il terreno con le punte dei piedi (h). Rivolgetevi al rivenditore autorizzato nel caso in cui il vostro bambino non fosse soddisfatto della posizione di seduta.

Troverete maggiori informazioni nel capitolo «**Regolazione della bicicletta in base alle esigenze del bambino**».

AVVERTENZA

Non consentite al vostro bambino di fare un uso inappropriato della bicicletta, perché altrimenti non sarà in grado di far fronte alle sollecitazioni alle quali viene sottoposta. Pericolo di caduta!

AVVISO

Vi consigliamo di stipulare un'assicurazione di responsabilità civile. Assicuratevi che la vostra assicurazione copra questi danni. Rivolgetevi alla vostra compagnia di assicurazioni.

PRIMA DI OGNI USCITA

La bicicletta per bambini è stata sottoposta a ripetuti controlli durante la produzione e successivamente ad un controllo finale da parte del vostro rivenditore autorizzato. Prima di ogni uscita consigliamo vivamente di eseguire i controlli elencati qui di seguito dal momento che durante il trasporto della bicicletta possono insorgere delle modifiche nel funzionamento o, nel caso di un periodo di fermo, altre persone potrebbero aver maneggiato la bicicletta:

1. Le viti e i bloccaggi rapidi della ruota anteriore (a) e posteriore (b), il reggisella ed i restanti componenti sono fissati correttamente?
2. Gli pneumatici sono in buono stato ed hanno entrambi sufficiente pressione (c)? Pressioni di gonfiaggio più elevate assicurano una migliore stabilità e aumentano la protezione contro le forature. Le indicazioni della pressione minima e massima (in bar o PSI) si trovano sul lato del pneumatico.

Troverete maggiori informazioni nel capitolo «**Ruote e pneumatici**» e nelle istruzioni allegate.

3. Verificate la centratura facendo girare entrambe le ruote senza toccare terra. Una centratura non corretta può essere dovuta a uno pneumatico forato o a perni e raggi rotti.

Troverete maggiori informazioni nel capitolo «**Ruote e pneumatici**» e nelle istruzioni allegate.

4. Fate una prova dei freni da fermo tirando con forza le leve del freno/cambio verso il manubrio (d). Nel caso di freni a pattino, i pattini dei freni devono toccare contemporaneamente e centrare i fianchi dei cerchi in tutta la loro superficie. Non devono toccare gli pneumatici né durante la frenata né se aperti o in uno stato intermedio. La leva del freno non deve toccare il manubrio! Verificare inoltre lo spessore dei pattini/pastiglie.

Troverete maggiori informazioni nel capitolo «**Impianto frenante**» e nelle istruzioni allegate.

5. Sollevare la bicicletta per bambini e farla ricadere al suolo da un'altezza ridotta. Non trascurate rumori provenienti dalla bicicletta. Se necessario verificate i cuscinetti e le viti.



6. Accertatevi che il vostro bambino abbia sollevato completamente il cavalletto (e) prima di partire. **Pericolo di caduta!**
7. Non dimenticate di portare un buon lucchetto ad arco o pieghevole oppure una buona catena (f). Legate la bicicletta per bambini ad un oggetto fisso in modo da evitare possibili furti.

⚠ AVVERTENZA

Non fate usare la bicicletta al vostro bambino nel caso aveste riscontrato problemi in uno dei punti sopra elencati! Una bicicletta difettosa può essere causa di incidenti gravi! In caso di dubbi o domande non esitate a contattare il vostro rivenditore autorizzato.

Se i componenti non sono fissati correttamente (g+h) si potrebbero staccare parti della bicicletta. Pericolo di cadute gravi!

⚠ AVVERTENZA

A seconda del tipo di fondo stradale e delle forze esercitate dall'utilizzatore, la bicicletta del vostro bambino viene sottoposta a forti sollecitazioni. La conseguenza di queste sollecitazioni dinamiche sono logoramento ed usura dei diversi componenti. Sottoponete la bicicletta per bambini a controlli regolari per individuare eventuali usure, graffi, deformazioni, alterazioni di colore o cricche iniziali. Una volta esaurito il ciclo vitale, i componenti possono rompersi improvvisamente. Recatevi ad intervalli regolari dal vostro rivenditore autorizzato, che provvederà, se necessario, a sostituire le parti interessate.

Prendete l'abitudine di svolgere insieme al vostro bambino i controlli descritti nel capitolo «Prima di ogni uscita». In questo modo il vostro bambino imparerà ad utilizzare correttamente la bicicletta e voi potrete scoprire difetti che si sono verificati nell'ambito del «gioco».

Incoraggiatelo a comunicarvi quando non funziona qualcosa nella bicicletta. Eliminate il difetto o portate la bicicletta a riparare presso il vostro rivenditore autorizzato.



REGOLAZIONE DELLA BICICLETTA IN BASE ALLE ESIGENZE DEL BAMBINO

Al termine di ogni regolazione o montaggio eseguite la verifica rapida descritta nel capitolo «**Prima di ogni uscita**» e fate fare al vostro bambino un giro di prova lontano dal traffico stradale (a), per verificare nuovamente il tutto senza correre pericolo alcuno.

Nel caso di dubbi consigliamo di eseguire solamente la verifica della posizione. Illustrate al vostro rivenditore autorizzato le eventuali modifiche necessarie per il vostro bambino. Il rivenditore potrà effettuare tali modifiche nel corso di un intervento in officina, ad es. durante la prima ispezione.

⚠ AVVERTENZA

Le operazioni descritte richiedono l'esperienza di un meccanico e strumenti adeguati. In generale fate sempre molta attenzione nello stringere le viti. Aumentate gradualmente la forza di avvitamento e verificate di volta in volta la sede stabile del componente. Utilizzate una chiave dinamometrica e non superate (b) le coppie di bloccaggio massime delle viti! Le coppie di bloccaggio sono riportate nel capitolo «Coppie di bloccaggio consigliate», sui componenti stessi e/o nelle istruzioni dei produttori di componenti.



Regolazione della posizione di seduta

Ancora più che per gli adulti, per i bambini è importante regolare la bicicletta alle proporzioni del corpo. Nel regolare l'altezza della sella dovete trovare un compromesso: da un lato il bambino deve poter toccare con entrambi i piedi a terra (c), stando seduto sulla sella, dall'altro deve poter pedalare comodamente.

Regolazione dell'altezza di seduta

Regolare l'altezza della sella in modo che la gamba sia completamente distesa quando il pedale si trova nella posizione più bassa e il tallone del bambino è appoggiato sul pedale. Il ginocchio dovrà invece essere leggermente piegato quando il metatarso viene posizionato a metà del pedale (d).

Verificate che il bambino non sia costretto a oscillare con il bacino per mantenere il piede sul pedale. Infine verificate se il bambino riesce ancora a toccare il suolo. Se così non fosse sarà necessario abbassare un poco l'altezza della sella.

Per regolare l'altezza della sella è necessario allentare le viti di bloccaggio del reggisella. Utilizzando uno strumento adatto alla vite di bloccaggio del reggisella ruotatela in senso antiorario di due o tre giri.

Il reggisella allentato può ora essere regolato in altezza.

Nell'estrarre il reggisella non superate il limite segnalato sul tubo (fine, minimo, massimo, stop, limite o simili) (e).

Assicuratevi che il segmento del reggisella che si trova all'interno del piantone sia sempre ben ingrassato. Nel caso in cui il reggisella non fosse ben saldo o non dovesse scorrere con facilità nel piantone, chiedete consiglio al vostro rivenditore autorizzato. Non usate in alcun caso la forza!

Regolate la sella nuovamente in posizione diritta orientando la punta della sella alla scatola del movimento centrale o lungo il tubo orizzontale.

Bloccare nuovamente il reggisella serrando la vite di bloccaggio del reggisella in senso orario e per mezzo giro per volta (f). Un bloccaggio sufficiente non richiede l'impiego di un'elevata forza manuale. In caso contrario il reggisella non è adatto al telaio.

Verificate di tanto in tanto la sede stabile del reggisella tenendo ferma la sella con entrambe le mani e provando a girarla (g). Nel caso il reggisella non fosse stabile, è necessario serrare ancora di mezzo giro e con cautela la vite di bloccaggio e verificarne di nuovo la sede.

Il vostro bambino dispone di un campo visivo ridotto, per questo la posizione di seduta deve essere quanto più possibile verticale. Se il manubrio è troppo lontano dalla sella, il bambino dovrà assumere una posizione di guida meno rilassata di come dovrebbe. Per questo è necessario regolare la distanza della sella dal manubrio.

Regolazione della posizione corretta della sella

Una sella non in posizione orizzontale ha ripercussioni sul comfort di pedalata del bambino, che deve così appoggiarsi o tenersi costantemente al manubrio per non scivolare dalla sella.

Per regolare la posizione della sella, svitate di uno/due giri con una chiave da dadi il dado del perno della sella (fascetta di bloccaggio), collocato, se presente, sopra al reggisella.

Non è necessario svitare completamente il dado, perché altrimenti potrebbe aprirsi il meccanismo. Spostate la sella nella posizione desiderata e serrate nuovamente il dado. Assicuratevi che la sella sia in posizione orizzontale (h) e che avvitando, la zigrinatura nello snodo della sella si innesti correttamente. Provando a muovere leggermente la sella potrete verificare il corretto innesto del meccanismo. In questo caso serrate il dado.

Infine verificate nuovamente la sede stabile della sella provando ad inclinarla.



⚠️ AVVERTENZA

Non lasciate mai che il bambino usi la bicicletta se il reggisella è stato estratto oltre la marcatura di fine, minimo, massimo, limit, stop o simile (a)! Il reggisella potrebbe rompersi o il telaio potrebbe subire danni. In caso di telai con un tubo verticale più lungo e che sporge fuori dal tubo orizzontale, il reggisella dovrebbe essere inserito almeno fin sotto al tubo orizzontale e/o al fodero verticale! Se il reggisella e il telaio prevedono profondità minime di inserimento differenti, scegliete la profondità di inserimento massima indicata.

Se i componenti non sono fissati correttamente si potrebbero staccare parti della bicicletta. Pericolo di cadute gravi!

⚠️ ATTENZIONE

Verificate l'altezza della sella, sia per i bambini che per gli adolescenti, almeno ogni 3 mesi (b)!

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Nel caso in cui il reggisella non fosse ben saldo o non dovesse scorrere con facilità nel piantone, rivolgetevi al vostro rivenditore autorizzato. Non usate in alcun caso la forza!

Se una volta in sella il vostro bambino dovesse avvertire dei disturbi, ad es. sensazione di intorpidimento, la causa potrebbe essere la sella. Chiedete consiglio al vostro rivenditore autorizzato che dispone di una vasta gamma di selle.



Regolazione del manubrio

Regolazione dell'inclinazione del manubrio

Quasi sempre sulle biciclette per bambini le manopole del manubrio sono leggermente curve. Regolate il manubrio (c) in modo tale che i polsi siano rilassati e non troppo rivolti verso l'esterno.

Per regolare altezza ed inclinazione del manubrio aprire la vite posta sul lato superiore dell'attacco manubrio (d). Girate quindi il manubrio fino a raggiungere la posizione desiderata. Serrate nuovamente la vite (le viti) con cautela. Provate a spostare il manubrio rispetto all'attacco manubrio e se necessario serrate nuovamente le viti. Controllate che il manubrio venga fissato all'attacco manubrio esattamente nel centro.

⚠️ ATTENZIONE

Verificate la regolazione del manubrio, sia per i bambini che per gli adolescenti, almeno ogni 3 mesi!



Regolazione dell'altezza del manubrio

Svitare di due-tre giri la vite nella parte superiore dell'attacco manubrio (e). Ora è possibile girare il tubo del attacco manubrio nella forcella. Se così non fosse, allentate la vite dando un colpo leggero con un martello di gomma. Nel caso di viti ad esagono incassate è necessario prima di tutto inserire la chiave nella testa della vite, dal momento che di norma tali viti sono incassate e non accessibili.

AVVISO

Nel regolare l'attacco manubrio non provate mai ad aprire la ghiera della serie sterzo. In caso contrario verrà modificato il gioco dei cuscinetti!

Ora l'unità manubrio-attacco manubrio può essere spostata verso l'alto o verso il basso. Nell'estrarre l'attacco manubrio non superate il limite contrassegnato sul tubo (fine, minimo, massimo, stop, limit, o simile) (f). Una profondità d'inserimento superiore garantisce una maggior sicurezza!

Stringete nuovamente la vite nella parte superiore dell'attacco manubrio. Utilizzate una chiave dinamometrica (g) e non superate le coppie di bloccaggio massime delle viti! Le coppie di bloccaggio sono riportate nel capitolo «**Coppie di bloccaggio consigliate**», sui componenti e/o nelle istruzioni dei produttori di componenti.

Verificate la sede dell'attacco manubrio tenendo la ruota anteriore tra le ginocchia e provando a girare il manubrio e l'attacco manubrio. Se dovesse girarsi, aumentate la coppia di bloccaggio della vite. Se dopo la regolazione il manubrio dovesse risultare ancora troppo alto o troppo basso, sostituite l'attacco manubrio. Tale operazione potrebbe rivelarsi costosa dal momento che richiederebbe la eventuale sostituzione di tutte le armature. Fatevi illustrare dal vostro rivenditore autorizzato i diversi tipi di attacchi manubrio.

Non fate usare la bicicletta al vostro bambino se l'attacco manubrio è stato estratto superando il limite massimo di estrazione! Prima di fargli usare la bicicletta verificate tutte le viti ed eseguite una prova dei freni!



Regolazione del comando freno

A questo punto controllate se il vostro bambino riesce a comandare facilmente la leva del freno con le dita (a).

Se così non fosse regolate la leva del freno. Allentate le viti ad esagono incassate sulle fascette delle leve (b).

Girate la leva sul manubrio. Fate montare il vostro bambino in sella ed fategli appoggiare le dita sulla leva del freno. Verificate se il bambino riesce a controllare in modo sicuro le leve del freno con la mano. Ripetete la prova in diverse posizioni di marcia, p. es. sia pedalando in piedi sui pedali che da seduto. Riavvitare le manopole e accertatevi che non si girino!

Regolazione della distanza delle leve del freno dal manubrio

La maggior parte delle leve del freno prevedono la regolazione della distanza tra la leva e le manopole del manubrio. Spostando le leve del freno vicino al manubrio, la leva del freno può essere regolata anche in base alla grandezza della mano del vostro bambino, quindi facilitandone l'impugnatura. Anche la posizione della leva, in cui il freno inizia ad agire, deve essere adattata alla lunghezza delle dita.

Verificate quando i pattini dei freni toccano i cerchi. Se il punto di pressione si instaura già dopo una breve corsa della leva, oltre alla distanza di impugnatura sarà necessario regolare anche il freno (c) (vedere il capitolo «**Impianto frenante**»). Altrimenti già dopo la regolazione il freno sfregherebbe contro il cerchio.

Di solito, nel punto di contatto tra il cavo di un freno ed il corpo del freno si trova una vite senza testa (d). Girare la vite in senso orario ed osservare lo spostamento della leva.

Regolate la distanza delle leve in modo tale che la prima falange dell'indice riesca ad afferrare la leva del freno. Verificate quindi la regolazione ed il funzionamento corretti dell'impianto frenante come descritto nel capitolo «**Impianto frenante**».

Una volta trovata la distanza di impugnatura adatta per il vostro bambino, verificate sempre che sulla leva ci sia un fine corsa sufficiente, prima che i pattini aderiscano ai cerchi (vedere capitolo «**Impianto frenante**»).

⚠ AVVERTENZA

La leva del freno non deve andare a toccare il manubrio. La massima forza frenante dovrebbe essere raggiunta prima!



IMPIANTO FRENANTE

Avvertenze generali sui freni

L'uso dei freni (e+f) consente di adeguare la velocità di corsa al tipo di terreno ed alle condizioni del traffico. In qualsiasi momento i freni devono consentire l'arresto della bicicletta nel minor tempo possibile.

Esercitatevi con il vostro bambino a frenare su percorsi appositamente dedicati e assicuratevi che impari a frenare con entrambi i freni contemporaneamente, poiché a seguito dello spostamento del peso, il freno anteriore può trasmettere la forza maggiore.

Su fondo instabile valgono altre regole. In questo caso, infatti, una frenata eccessiva della ruota anteriore può provocarne lo slittamento. Esercitatevi a frenare su fondi differenti.

⚠ AVVERTENZA

Su strade bagnate e scivolose è necessario frenare con cautela poiché gli pneumatici scivolano con facilità. In queste situazioni abituate il vostro bambino a ridurre in generale la velocità di corsa.



⚠ AVVERTENZA

Fate in modo che il vostro bambino prenda confidenza con i freni con cautela. Provate a fare con lui delle frenate di emergenza in zone prive di traffico fino a quando non avrà il pieno controllo della bicicletta.

Freni a pattino

Freni a V (V-brake) e freni Cantilever

Funzionamento ed usura

I freni V-brake e Cantilever sono costituiti da bracci del freno separati, collocati a sinistra e a destra del cerchio. Azionando la leva del freno i bracci vengono serrati tramite un cavo, i pattini sfregano sui fianchi dei cerchi.

L'attrito provoca l'usura dei pattini e dei cerchi. Il processo di usura viene accelerato ulteriormente da uscite frequenti in montagna, con pioggia o sporco. Alcuni cerchi sono provvisti di cosiddetti indicatori d'usura (ad es. scanalature o punti). Se le scanalature o i punti non sono più visibili è necessario sostituire il cerchio. Se il fianco di un cerchio è inferiore ad una massa critica, la pressione degli pneumatici può far scoppiare il cerchio. La ruota si blocca o la camera d'aria scoppia. **Pericolo di caduta!**

Verifica del funzionamento

Accertatevi che i pattini dei freni (a) siano orientati esattamente sui cerchi e che presentino uno spessore sufficiente, riconoscibile quasi sempre da scanalature sul pattino del freno.

Se consumati o logorati (b), sarà necessario sostituirli. Attenetevi assolutamente alle avvertenze dei rispettivi produttori.

Vi consigliamo di recarvi dal vostro rivenditore autorizzato per far controllare il cerchio al più tardi dopo che il vostro bambino avrà consumato il secondo set di pattini. Il rivenditore dispone di strumenti speciali per misurare lo spessore della parete del cerchio.

I pattini dei freni devono toccare contemporaneamente il cerchio, prima di tutto con la parte anteriore del pattino. La parte posteriore dei pattini deve presentare una distanza di un millimetro dalla superficie frenante.

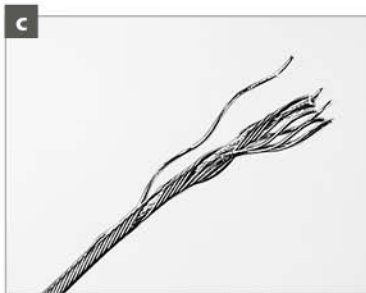
Visti dall'alto i pattini formano una V chiusa davanti. Con questa regolazione si evita che i pattini fischino.

La leva del freno deve presentare una riserva di corsa, anche in caso di frenata a fondo non deve andare a toccare il manubrio. In caso contrario vi invitiamo a leggere il capitolo seguente «**Sincronizzazione e regolazione**».

Il freno è regolato correttamente solamente se ha superato tutti i punti della verifica.

⚠ AVVERTENZA

- **Se i cavi del freno sono danneggiati (ad es. cavi in cui sporgono singoli fili) (c), devono essere sostituiti immediatamente. Rischio di rottura o di caduta!**
- **La regolazione dei pattini sui cerchi richiede notevoli attitudini manuali. Lasciate che sia il vostro rivenditore autorizzato a sostituire i pattini o ad effettuare la regolazione (d).**
- **Fate controllare e misurare regolarmente i cerchi dal vostro rivenditore autorizzato.**



Sincronizzazione e regolazione

Quasi tutti i freni hanno una vite sul lato di uno o entrambi i corpi freno; tale vite consente di regolare il precarico della molla (e). Giratela lentamente e osservate come cambia la distanza dei pattini rispetto al cerchio.

Regolate le molle in modo che in stato di riposo questa distanza sia uguale su entrambi i lati e che frenando i pattini dei freni tocchino i cerchi contemporaneamente.

La posizione delle leve dei freni, in cui il freno inizia ad agire (il cosiddetto punto di contatto) può essere adattata alle dimensioni delle mani regolando il cavo del freno. In ogni caso la leva del freno non deve mai toccare il manubrio. Quando non attivati, i pattini del freno non dovrebbero essere troppo vicini ai fianchi del cerchio, poiché altrimenti durante la guida andrebbero a strisciare sul cerchio. Prima di effettuare questa regolazione consigliamo di leggere le avvertenze del capitolo «**Regolazione della distanza delle leve del freno dal manubrio**».



Per regolare il freno allentate il controdado zigrinato nella parte superiore del manubrio (f) all'ingresso del cavo corpo leva. Svitare di alcuni giri la vite di regolazione zigrinata e scanalata, posizionata sulla leva.

La corsa della leva del freno si riduce. Tenete la vite di regolazione e fissate il controdado contro il corpo della leva, affinché la vite di regolazione non si allenti automaticamente. Accertatevi che la fessura della vite non sia rivolta in avanti o verso l'alto, altrimenti potrebbero infiltrarsi acqua e sporco.

⚠ AVVERTENZA

- **Una volta effettuata la regolazione fate assolutamente una prova dei freni da fermi e assicuratevi che i pattini, tirando forte i freni, vadano a toccare con la loro intera superficie il fianco del cerchio.**
- **Il bagnato riduce l'azione frenante e fa scivolare gli pneumatici con facilità. Insegnate al vostro bambino che la distanza d'arresto è maggiore in caso di pioggia e che deve ridurre la velocità di corsa!**
- **Accertatevi che le superfici e le pastiglie dei freni siano assolutamente prive di cera, grasso ed olio. Pericolo d'incidente!**

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

- **In caso di sostituzione usare solamente appositi pezzi di ricambio, originali e contrassegnati. Chiedete consiglio al vostro rivenditore autorizzato.**

Freni a contropedale

Questi tipi di freni si contraddistinguono per la struttura chiusa inella maggior parte dei casi sono combinati con un mozzo (a). Il freno a contropedale viene azionato pedalando all'indietro. Nei freni a contropedale si ottiene la massima forza frenante quando un pedale si trova all'indietro in posizione orizzontale e viene dato il colpo di pedale partendo da questa posizione.

Questi sistemi frenanti sono particolarmente soggetti a surriscaldamento, in particolare frenando continuamente su lunghi percorsi (ripidi) in discesa. La conseguenza può essere una riduzione della forza frenante («fading») e in casi estremi l'avaria completa dei freni.

Non appena doveste riscontrare un peggioramento dell'azione frenante dovrete lasciar raffreddare i freni. A volte è sufficiente attivare il freno anteriore e quello posteriore in modo alternato. Se non dovesse bastare è assolutamente necessario che il vostro bambino faccia una sosta di alcuni minuti.

Controllo e regolazione di freni a contropedale

Nei freni a contropedale è necessario controllare di tanto in tanto la tensione della catena (b). Al centro tra pignone e moltiplicata anteriore non deve essere possibile muovere la catena più di due centimetri verso l'alto o verso il basso. Leggete il capitolo «Catena – Cura e usura».

Per la regolazione corretta della tensione della catena e per fissare la piastra statica (c) allentate i dadi della ruota (d) e prima di serrarli tendete la catena tirando la ruota all'indietro. Al centro tra pignone e moltiplicata non deve essere possibile muovere la catena più di due centimetri verso l'alto o verso il basso.

Verificate sempre che la ruota sia centrata nelle predisposizioni. Serrate i dadi della ruota e le viti del braccio di reazione su telaio e coppie di bloccaggio previste (vedi capitolo «**Coppie di bloccaggio consigliate**»). La catena non si deve assolutamente piegare!

⚠ AVVERTENZA

- *Verificate regolarmente la sede del braccio di reazione su telaio o sulla forcella. Utilizzate una chiave dinamometrica e non superate le coppie di bloccaggio massime delle viti!*
- *Tenete presente che in caso di catena fuoriuscita dalla sede non potrete frenare con il freno posteriore. Pericolo di caduta!*
- *Verificate regolarmente la sede stabile della piastra statica sul telaio.*



CATENA – CURA E USURA

Perché la catena abbia un ciclo vitale lungo e non faccia rumore non è determinante la quantità di lubrificante utilizzato, bensì come e con che frequenza viene oliata la catena. Pulite di tanto in tanto la catena con un panno imbevuto d'olio per togliere sporco ed olio depositati. Non è necessario l'uso di sgrassanti per catene il cui uso è piuttosto dannoso.

Applicate dell'olio, del grasso o della cera sulle maglie della catena, che devono essere il più pulite possibile (e). Contemporaneamente girate le pedivelle e fate scendere delle gocce sulle rotelle sul lato interno della catena. Quindi fate fare più giri alla catena. Non toccate la bicicletta per alcuni minuti, affinché il lubrificante possa impregnare la catena.

Infine rimuovete il lubrificante in eccesso con un panno, in modo tale che durante la guida non spruzzi o non attiri ulteriore sporco.

Le catene sono parti della bicicletta soggette a usura. Tuttavia l'utilizzatore ne può influenzare la durata. Lubrificate regolarmente la catena, soprattutto dopo uscite sotto la pioggia.

Il vostro rivenditore autorizzato dispone di strumenti di misurazione precisi (f) per verificare lo stato di usura della catena. La sostituzione della catena spetta a mani esperte, poiché richiede l'uso di strumenti particolari.

⚠ AVVERTENZA

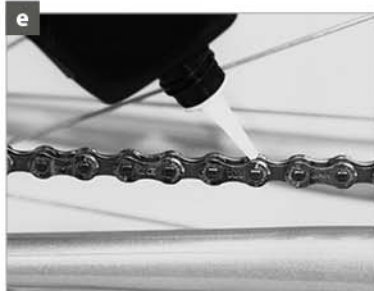
- **Accertatevi che il lubrificante non finisca sulle superfici frenanti dei cerchi o sulle pastiglie/sui pattini del freno. Ciò comprometterebbe l'efficacia dei freni!**
- **Una catena mal rivettata o fortemente usurata può rompersi e provocare una caduta.**

AVVISO

- **Rispettate l'ambiente usando lubrificanti biodegradabili, poiché andando in bicicletta, soprattutto sul bagnato, cade sempre del lubrificante per terra.**

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

- **In caso di sostituzione della catena usate solamente appositi pezzi di ricambio, originali e contrassegnati (g). Chiedete consiglio al vostro rivenditore autorizzato.**



RUOTE E PNEUMATICI

La ruota (a) è costituita dal mozzo, dai raggi e dal cerchio. Sul cerchio viene montato lo pneumatico, nel quale di regola si trova la camera d'aria. Per proteggere la camera d'aria, che è molto delicata, sui nippli del cerchio e sul fondo del cerchio, spesso con spigoli vivi, viene apportato o incollato del rim-tape.

Il peso dell'utilizzatore, del bagaglio nonché le asperità del fondo stradale sottopongono le ruote a forti sollecitazioni. Nonostante le ruote vengano prodotte con precisione e consegnate già centrate, inizialmente raggi e nippli possono allentarsi. Già dopo un breve periodo di rodaggio di 5-15 ore d'uso o 4-6 settimane, consigliamo di far controllare ed all'occorrenza ricentrare le ruote della bicicletta per bambini dal vostro rivenditore autorizzato.

Dopo questo periodo di rodaggio è necessario controllare regolarmente le ruote, anche se sarà necessario ricentrarle solo raramente (b).

Pneumatici, camere d'aria, rim-tape, pressione di gonfiaggio

La funzione degli pneumatici è quella di garantire aderenza e trazione, di facilitare la corsa e di assorbire piccoli colpi causati dal fondo stradale. Dal momento che esistono tantissimi tipi di pneumatici differenti, chiedete consiglio al vostro rivenditore autorizzato.

Per montare un nuovo pneumatico è necessario prestare attenzione al sistema e alla dimensione dello pneumatico montato fino ad ora. Le dimensioni sono riportate in due unità sul fianco del pneumatico: la più precisa è la denominazione in millimetri standardizzata (esempio: 47-305 indica una sezione del pneumatico di 47 mm in stato gonfio ed un diametro (interno) del bordo del pneumatico di 305 mm). L'altra unità è in pollici (ad es. 16 x 1,75 x 2") (c).

Per ottenere comfort e facilità di corsa ottimali i pneumatici devono essere gonfiati con la giusta pressione. In questo modo si riduce il rischio di eventuali forature. Una pressione troppo bassa può essere causa dello «snake-bite» (pizzicatura), poiché la camera d'aria viene schiacciata in seguito all'urto di un angolo.

In genere la pressione di gonfiaggio consigliata dal produttore si trova sul fianco dello pneumatico (d) o sull'etichetta del tipo.



Il limite inferiore della pressione indicata garantisce massimo comfort di sospensione. Aumentando la pressione si minimizza la resistenza al rotolamento mentre il comfort diminuisce. Un'elevata pressione di gonfiaggio dei pneumatici li rende quindi adatti per uscite sull'asfalto.

Spesso la pressione viene indicata nell'unità inglese psi (pound per square inch). Nella tabella (e) sono stati convertiti i valori più comuni.

Lo pneumatico ed il cerchio di per sé non sono a tenuta d'aria. Per mantenere la pressione all'interno si inserisce una camera d'aria gonfiata per mezzo di una valvola.

AVVERTENZA

Quando montate uno pneumatico di dimensioni diverse da quelle di serie è possibile che il vostro bambino vada ad urtare con il piede la ruota anteriore o che parafango ecc si incastrino nello pneumatico. In entrambi i casi sussiste un pericolo d'incidente!

Trattate gli pneumatici della bicicletta per bambini con cura. Nel gonfiare gli pneumatici non superate mai la pressione massima consentita. Questo per evitare che durante la corsa escano dal cerchio o scoppino. Pericolo di caduta!

e

psi	bar	kPa
30	2,1	210
40	2,8	280
50	3,5	350
60	4,1	410



f



g



h

Valvole

Sulle biciclette per bambini vengono usati due tipi di valvola:

1. **Valvola Schrader** o **valvola americana** (f), ripresa dall'automobile.
2. Valvola **Dunlop** o **valvola inglese** (g): la valvola «classica».

Su tutti i tipi di valvola viene montato un cappuccio in plastica che le preserva dallo sporco.

Le **valvole Schrader** e **Dunlop**, una volta svitato il cappuccio, possono essere gonfiate direttamente con la relativa pompa.

Le camere d'aria con **valvola Schrader**, nonché **Dunlop** (con adattatore speciale), possono essere gonfiate dal benzinaiolo per mezzo di un compressore. Usate il compressore con colpi brevi per non immettere troppa aria nello pneumatico che altrimenti potrebbe scoppiare. Per far fuoriuscire aria basta spingere brevemente verso il basso il perno al centro della valvola Schrader.

Con pompe a mano è difficile ottenere la pressione di gonfiaggio necessaria. È più facile con pompe verticali con manometro (h).

⚠️ AVVERTENZA

Sostituite gli pneumatici consumati e con crepe, in quanto altrimenti umidità e sporco potrebbero penetrare danneggiando la struttura interna. La camera d'aria può scoppiare. Pericolo di caduta!

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Fate usare la bicicletta al vostro bambino con la pressione di gonfiaggio prescritta (a), che deve verificata essere almeno una volta alla settimana.

Troverete gli adattatori per tutti i tipi di valvole presso il vostro rivenditore autorizzato. Utilizzando l'apposito adattatore potrete gonfiare presso qualsiasi stazione di servizio anche le camere d'aria dotate di valvole Dunlop.

Centratura del cerchio e tensione dei raggi

La centratura della ruota (b) della bicicletta per bambini dipende dalla tensione uniforme dei raggi (a). La tensione dei singoli raggi cambia per esempio superando troppo in fretta il bordo di un marciapiede o nel caso di nipples allentati. Di conseguenza si ha una ripartizione irregolare delle forze di trazione. Il funzionamento della bicicletta per bambini può risultare compromesso già prima di notare questa anomalia, che si manifesta con un'oscillazione del cerchio.

Nel caso di freni a pattino la superficie frenante è costituita dai fianchi del cerchio (d). La mancanza di centratura può compromettere l'azione frenante. Verificate pertanto di tanto in tanto la centratura dei cerchi: sollevate la ruota e fatela girare con la mano. Osservate la fessura tra cerchio e pattini del freno. Se la fessura cambia più di un millimetro, fate centrare nuovamente la ruota da un rivenditore autorizzato.

⚠️ AVVERTENZA

Non fate usare la bicicletta al vostro bambino se le ruote non sono centrate. In caso di forte scenteratura i pattini dei freni a pattino possono fare presa improvvisamente provocando di solito un blocco immediato delle ruote e quindi una caduta!

Raggi allentati devono essere tesi immediatamente. Altrimenti in questo punto aumenta la sollecitazione su tutti i restanti componenti.

AVVISO

La centratura delle ruote (tensione dei raggi) è un'operazione difficile, che dovrete far eseguire al vostro rivenditore autorizzato.



Fissaggio delle ruote con i dadi

Le ruote vengono fissate al telaio tramite gli assi dei mozzi. Gli assi vengono bloccati nei cosiddetti forcellini con dadi esagonali (e+f).

In genere i dadi delle ruote possono essere allentati o serrati utilizzando una chiave per dadi da 15mm. Non dimenticate di portarla con voi durante le vostre uscite, soltanto questo strumento infatti vi consente di riparare con facilità la foratura di un pneumatico. Sulla forcella della ruota anteriore solitamente sono presenti bloccaggi di sicurezza che impediscono la perdita della ruota nel caso in cui il fissaggio dovesse sganciarsi.

⚠ AVVERTENZA

Non fate usare mai la bicicletta al vostro bambino senza aver prima controllato il fissaggio delle ruote! Pericolo di caduta!

FORATURA DI UNO PNEUMATICO

La cosiddetta «gomma a terra» è uno dei guasti più frequenti che si verifica andando in bicicletta. La foratura di un pneumatico non deve però significare la fine dell'uscita in bicicletta, sempre che si abbiano con sé gli strumenti necessari, una camera d'aria di ricambio o un kit di emergenza.

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Prima di smontare una ruota leggete il capitolo «Montaggio della ruota». In caso di dubbi o domande non esitate a contattare il vostro rivenditore autorizzato.

Smontaggio della ruota

Nel caso di **freni a pattino meccanici (g)** (Cantilever e V-brake) è necessario prima di tutto staccare il cavo sul braccio del freno (h). Con una mano afferrate la ruota e spingete i pattini o i bracci del freno gli uni contro gli altri. Questa posizione facilita lo sgancio del nipplo a forma di botte del cavo trasversale o del rivestimento del cavo nel caso di freni V-brake.



Nel caso di **freni a contropedale** è necessario staccare il braccetto del freno che trasferisce sul telaio le forze di movimento e di frenata (a).

Allentate i dadi della ruota (b). I bloccaggi di sicurezza possono impedire l'estrazione della ruota anteriore. Tali bloccaggi sono dei collari di ritegno nel portaruota (forcellino). È necessario sfilare la ruota dai bloccaggi di sicurezza.

Sollevate di poco la parte posteriore della bicicletta e date un colpo alla ruota per farla cadere.

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Attenetevi alle istruzioni per l'uso del produttore del freno.

Smontaggio degli pneumatici

Svitare il tappo della valvola e il dado di fissaggio dalla valvola e sgonfiate lo pneumatico. Premete lo pneumatico su un lato per tutta la circonferenza, dal fianco del cerchio fino al centro del cerchio (c). Questa operazione facilita lo smontaggio.



Appoggiate una leva di montaggio in plastica a circa 5 cm dalla valvola sul bordo inferiore dello pneumatico, sollevate il fianco del cerchio facendo leva sul bordo del cerchio (d). Tenete la leva in questa posizione. Posizionate ora la seconda leva a circa 10 cm dalla prima leva, sull'altro lato della valvola, tra cerchio e pneumatico e, anche in questo caso, sollevate il fianco dello pneumatico facendo leva sul bordo del cerchio.

Una volta sollevata una parte del fianco dello pneumatico oltre il bordo del cerchio, staccate completamente il fianco in tutta la sua circonferenza spostando una leva di montaggio. Ora potete estrarre la camera d'aria. Fate in modo che la valvola non si impigli nel cerchio e la camera d'aria non venga danneggiata. Se necessario staccate l'altro fianco del pneumatico. Riparate la camera d'aria in base alle istruzioni per l'uso del produttore di kit d'emergenza o sostituirla.

Dopo aver smontato lo pneumatico verificate il rim-tape, la cui sede deve risultare omogenea, non deve essere danneggiato o presentare crepe e deve coprire tutti i nipples ed i fori dei raggi.

AVVERTENZA

Per motivi di sicurezza consigliamo di sostituire lo pneumatico nel caso la struttura dello stesso risulti danneggiata dalla penetrazione di un oggetto.

AVVISO

Se la foratura dello pneumatico si verifica durante un'uscita, gonfiate la camera d'aria e avvicinatela all'orecchio in tutta la sua circonferenza, per individuare il punto di perdita. A casa potete provare anche ad immergere la camera d'aria nell'acqua per individuare il foro, là dove si formano bollicine d'aria. Una volta trovato il foro cercate il rispettivo punto sullo pneumatico e sottoponetelo a verifica accurata. Spesso il corpo estraneo è ancora nello pneumatico. Rimuovetelo, altrimenti vi aspetta una nuova foratura.

Montaggio degli pneumatici

Accertatevi che durante il montaggio dello pneumatico non ci siano corpi estranei quali sporco o sabbia all'interno dello stesso e fate attenzione a non danneggiare la camera d'aria.

Inserite il cerchio con un bordo nello pneumatico. Con il pollice premete un fianco dello pneumatico sul bordo del cerchio in tutta la sua circonferenza (e). In generale questa operazione non richiede l'uso di strumenti.



Inflate la valvola della camera d'aria nel foro della valvola sul cerchio. Gonfiate leggermente la camera d'aria finché non assume una forma rotonda e inseritela completamente nello pneumatico. Accertatevi che non ci siano pieghe.

Iniziate con il montaggio finale sul lato opposto alla valvola. Fate passare lo pneumatico su tutto il fianco dello pneumatico facendo il più possibile pressione con i pollici.

Fate attenzione a non incastrare o schiacciare la camera d'aria tra pneumatico e cerchio. Spingere costantemente la camera d'aria verso l'interno dello pneumatico aiutandovi con la mano.

Procedete uniformemente su entrambi i lati e lungo la circonferenza dello pneumatico. Verso la fine spingete lo pneumatico con forza verso il basso, di modo che la parte già montata possa scivolare nella parte bassa del fondo del cerchio. Tale operazione facilita notevolmente il montaggio degli ultimi centimetri.

Prima di inserire completamente lo pneumatico nel cerchio, verificatene nuovamente la sede della camera d'aria e con il palmo della mano premete lo pneumatico sul bordo del cerchio.

Se non dovete riuscire, consigliamo di usare delle leve di montaggio (f). Accertatevi che il lato piegato sia rivolto verso la camera d'aria per non danneggiarla.

Premete leggermente la valvola verso la parte interna dello pneumatico affinché la camera d'aria non rimanga incastrata sotto lo pneumatico. Accertatevi che la valvola sia dritta. Se così non fosse smontate un fianco dello pneumatico e centrate nuovamente la camera d'aria.

Per essere certi che la camera d'aria non venga schiacciata, premete lo pneumatico su entrambi i lati e su tutta la circonferenza della ruota. Verificate inoltre che il rim-tape non si sia spostato.

Gonfiate la camera d'aria fino a raggiungere la pressione desiderata. La pressione massima è quasi sempre riportata sul fianco dello pneumatico (a).

Lo pneumatico è stato montato correttamente se la linea di controllo sullo pneumatico, leggermente al di sopra del cerchio, scorre su tutto lo pneumatico con una distanza omogenea. Partendo dal valore massimo adeguate quindi con la valvola la pressione di gonfiaggio, senza trascurare l'intervallo consigliato.

Montaggio della ruota

Il montaggio delle ruote avviene in sequenza inversa rispetto allo smontaggio. Accertatevi che la ruota sia inserita esattamente nei forcellini e che sia centrata tra le gambe della forcella o tra i foderi posteriori. Verificare la sede corretta dei bloccaggi di sicurezza.

Per ruote con **freni a contropedale** accertatevi che i pezzi di ricambio vengano montati correttamente e tendete la catena prima di serrare i dadi di fissaggio della ruota tirando la ruota all'indietro. Al centro tra pignone e moltiplica anteriore non deve essere possibile muovere la catena più di due centimetri verso l'alto o verso il basso. La catena non si deve assolutamente piegare!

Tirate la leva del freno (b) dopo aver montato la ruota. Sollevate la bicicletta e fate quindi girare la ruota. Il cerchio non deve strisciare contro i pattini del freno.

⚠ AVVERTENZA

- **Nel caso di freni a pattino riagganciate il cavo del freno subito dopo aver montato la ruota (c)! Accertatevi che il corpo del freno non entri in contatto con cerchio, pneumatico o raggi quando la ruota è in movimento.**
- **In caso di freni a contropedale riavvitare il braccio di reazione.**
- **Prima di ripartire verificate che le piste frenanti dopo il montaggio siano privi di grasso o altri lubrificanti.**
- **Accertatevi che i pattini dei freni centrino le superfici di frenata in tutta la loro superficie (d). Verificate la sede stabile della ruota. Eseguite in ogni caso una prova dei freni come descritto nel capitolo «Prima di ogni uscita»!**



SERIE STERZO

La forcella è connessa al telaio in modo tale da poter ruotare tramite la serie sterzo (e). Affinché la bicicletta possa stabilizzarsi ed andare dritta, è necessario che tale zona dello sterzo si muova con facilità. Gli urti dovuti a fondi stradali irregolari sollecitano fortemente la serie sterzo, provocandone, in alcuni casi, un allentamento o spostamento.

⚠ AVVERTENZA

Con una serie sterzo allentata aumentano fortemente le sollecitazioni trasmesse alla forcella e alla stessa serie sterzo. La forcella può rompersi. Pericolo di caduta!

Verifica e regolazione

Verificate il gioco appoggiando le dita sulla calotta superiore della serie sterzo.

Appoggiatevi sulla sella con il busto, tirate con l'altra mano il freno della ruota anteriore e spingete con forza la bicicletta avanti e indietro (f). Se il cuscinetto ha del gioco, è sufficiente una leggera spinta per far spostare visibilmente la calotta superiore rispetto alle calotte inferiori modificando le dimensioni della fessura tra le stesse.

Per verificare la scorrevolezza della serie sterzo, sollevate con una mano il telaio in modo che la ruota anteriore non sia più a contatto con il suolo. La ruota anteriore deve oscillare da un estremo all'altro in maniera scorrevole e senza bloccarsi. Toccando leggermente il manubrio (g), la forcella deve spostarsi automaticamente dalla posizione centrale.

Se la bicicletta non passa questa verifica, rivolgetevi al vostro rivenditore autorizzato.

⚠ AVVERTENZA

Verificate la sede stabile dell'attacco manubrio prendendo la ruota anteriore tra le ginocchia e provando a girare il manubrio (h). Un attacco manubrio allentato può altrimenti essere causa di una caduta.

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

La regolazione della serie sterzo richiede esperienza; pertanto dovrete lasciar eseguire questa operazione al vostro rivenditore autorizzato.



INFORMAZIONI INTERESSANTI SULLA BICICLETTA PER BAMBINI

Caschi per biciclette

Consigliamo vivamente l'uso di un casco per biciclette (a). Il vostro rivenditore autorizzato ha a disposizione un'ampia scelta di diverse dimensioni.

I caschi per biciclette sono adatti esclusivamente per andare in bicicletta. Attenetevi alle indicazioni del produttore.

Comprate un casco omologato che piaccia al vostro bambino. Sia per questo motivo che per scegliere la taglia giusta, dovrete portare il bambino con voi. Fategli tenere indosso per un certo tempo il casco che ha scelto. Se il casco gli piacerà e se la taglia è giusta avrete buone possibilità che questa protezione di importanza vitale venga anche indossata. Un buon casco deve calzare bene in testa senza stringere troppo. Accertatevi che il casco sia conforme alle norme di controllo.



⚠ AVVERTENZA

- *Non fate mai andare il vostro bambino in bicicletta senza casco! Anche il casco più sicuro è inefficace se non calza perfettamente o se i cinturini non sono regolati correttamente o non sono chiusi (b).*
- *Accertatevi che il casco venga utilizzato solo per andare in bicicletta. In circostanze molto sfortunate, ad es. giocando ad arrampicarsi, può accadere che il casco resti impigliato e quindi il cinturino potrebbe provocare lo strangolamento del bambino.*
- *Quando acquistate il casco fatevi spiegare come adattare i cinturini di fissaggio alla testa del vostro bambino. Solo un casco che calza perfettamente può esercitare la sua funzione protettiva ottimale in caso di incidente!*

Abbigliamento

⚠ AVVERTENZA

- *Non fate mai andare il vostro bambino in bicicletta con pantaloni larghi o gonne che potrebbero infilarsi nei raggi, nella catena o negli ingranaggi. Pericolo di caduta!*
- *Accertatevi sempre che oltre al casco protettivo il vostro bambino indossi anche un abbigliamento ben visibile, ovvero chiaro. Per una maggiore visibilità si consigliano anche le strisce rifrangenti.*

Scarpe

Non tutte le scarpe sono adatte per andare in bicicletta. Dovrebbero avere la suola rigida e una buona tenuta. Con una suola troppo morbida il pedale potrebbe premere eccessivamente sul piede che comincerebbe presto a far male. Una suola troppo ampia sul tallone non consente al bambino di pedalare correttamente perché andrebbe ad urtare contro la pedivella o contro il fodero posteriore, provocando possibili dolori alle ginocchia.

Ruote ausiliarie

Le ruote ausiliarie evitano le cadute anche se il vostro bambino non ha ancora preso confidenza con la bicicletta. Gli esperti sostengono che siano poco adatte, se non addirittura controproducenti, per imparare ad andare in bicicletta. Nel caso in cui siano montate ruote ausiliarie sulla bicicletta, fate in modo di toglierle prima possibile. In questo modo infatti, il vostro bambino apprende una tecnica completamente sbagliata. Vi consigliamo di far esercitare il vostro bambino con un triciclo, un monopattino o una bici a spinta. Per esperienza sappiamo che quando avrà preso confidenza con uno di questi dispositivi, si abituerà molto più facilmente alla bicicletta.

È probabile che la bicicletta del vostro bambino sia equipaggiata con ruote ausiliarie (e+f). Se desiderate utilizzarle, come prima cosa montate le ruote alle prolunghe. Allentate completamente e rimuovete le viti della ruota su un lato. Fissate le prolunghe con il sostegno al foderò orizzontale.

Controllate che il sostegno sia montato correttamente sul foderò orizzontale. Serrate i dadi della ruota ausiliaria a mano (g) e ripetete la stessa operazione sull'altro lato. Regolate le ruote ausiliarie in modo che entrambe poggino a terra quando la bici è dritta (h). Quindi avvitate i dadi delle ruote rispettando la coppia di serraggio prevista.

⚠ AVVERTENZA

- **Utilizzando una bicicletta con le ruote ausiliarie su percorsi con curve veloci o su terreni accidentati è possibile che il vostro bambino cada dalla bicicletta per bambini. Aiutate il vostro bambino ad esercitarsi con le ruote ausiliarie.**
- **Acquistate solamente ruote ausiliarie omologate, ad es. a norma DIN/GS.**

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

- **Se si desidera montare delle ruote ausiliarie, fatevi consigliare dai modelli adatti dal vostro rivenditore autorizzato. Leggete le istruzioni di montaggio del produttore e fatevi consigliare dal vostro rivenditore autorizzato.**
- **Le ruote ausiliarie sono un ausilio insufficiente per i bambini più piccoli e devono essere smontate il prima possibile per permettere ai bambini di sviluppare il proprio equilibrio.**



Dispositivi di traino per la bicicletta per bambini/ sistemi di aggancio

Il mercato offre diversi sistemi (a+b) che consentono di agganciare una bicicletta per bambini ad una bicicletta per adulti e quindi di muoversi insieme nel traffico stradale.

Informatevi presso il vostro rivenditore autorizzato sui diversi dispositivi di traino disponibili.

Anche il comportamento di frenata della bicicletta subisce variazioni. Prima di immettervi nel traffico stradale con una bicicletta per bambini agganciata, esercitatevi a guidare e frenare su strade prive di traffico ed inizialmente senza passeggero!

⚠ AVVERTENZA

I dispositivi di traino hanno ripercussioni notevoli sulle caratteristiche di guida della bicicletta. Il peso della bicicletta agganciata e del bambino rendono la guida relativamente instabile. La bicicletta tende eventualmente ad oscillare. Esercitatevi a salire e scendere dalla bicicletta e non dimenticate, soprattutto in curva, che una bicicletta con dispositivo di traino è molto più lunga!



⚠ AVVERTENZA

Importante spiegare al bambino come comportarsi sulla sua bicicletta agganciata. Accertatevi che il bambino indossi sempre un casco anche su biciclette agganciate o montate sul piantone. Date l'esempio indossando voi stesso un casco!

Acquistate solamente dispositivi di traino a norma (ad. es. testati DIN/GS) e accertatevi che siano stati montati correttamente. Troverete informazioni dettagliate nelle istruzioni del prodotto, allegate al dispositivo di traino.

In caso di uscite notturne è necessario equipaggiare la bicicletta del bambino agganciata con l'impianto d'illuminazione previsto, che deve essere contrassegnato con una linea ondulata e con la lettera «K» (c). In caso di dubbi o domande non esitate a contattare il vostro rivenditore autorizzato. Se la dinamo non gira, consigliamo una luce posteriore a pila testata (d).

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Prima di applicare un dispositivo di traino controllate che la vostra bicicletta sia concepita per tale scopo. Controllate sul certificato della bicicletta e chiedete al vostro rivenditore autorizzato.



Regolare l'altezza della sella in modo che il vostro bambino tocchi bene con entrambi i piedi a terra (a). Durante la camminata le gambe devono essere leggermente piegate. Il vostro bambino dispone di un campo visivo ridotto, per questo la posizione di seduta deve essere quanto più possibile verticale. Se il manubrio è troppo lontano dalla sella, il bambino dovrà assumere una posizione di guida meno rilassata di come dovrebbe. Per questo può essere necessario regolare la distanza della sella dal manubrio.

⚠ AVVERTENZA

Nell'estrarre il reggisella non superate il limite segnalato sul tubo (fine, minimo, massimo, stop, limite o simili).

⚠ ATTENZIONE

Verificate l'altezza della sella almeno ogni tre mesi nel caso dei bambini.

Informazioni sulla regolazione del manubrio e della sella sono disponibili nel capitolo **«Regolazione della bicicletta in base alle esigenze del bambino»**. Nota: non tutte le possibilità di regolazione sono descritte obbligatoriamente in tale sede. In caso di dubbi, chiedete al vostro rivenditore autorizzato o al venditore della bicicletta per bambini.



⚠ AVVERTENZA

- *Accertatevi sempre che oltre alle scarpette rigide e al casco per biciclette il vostro bambino indossi anche un abbigliamento ben visibile, ovvero chiaro. Per una maggiore visibilità si consigliano anche le strisce rifrangenti.*
- *Accertatevi che il casco venga utilizzato solo per andare in bicicletta. In circostanze molto sfortunate, ad es. giocando ad arrampicarsi, può accadere che il casco resti impigliato e quindi il cinturino potrebbe provocare lo strangolamento del bambino.*
- *Ricordate che spesso i bambini non sono ancora in grado di fermare la bici per bambini senza pedali usando il freno manuale eventualmente montato. Pertanto fate esercitare il vostro bambino perché impari a fermare la bici per bambini senza pedali il più rapidamente possibile.*
- *Su fondo instabile valgono altre regole. In questo caso, la ruota anteriore può slittare. Esercitatevi a frenare su fondi differenti.*
- *Su strade bagnate e scivolose è necessario che il vostro bambino si eserciti a frenare con cautela poiché gli pneumatici scivolano con facilità. Spiegate al vostro bambino che in generale, in queste condizioni, deve ridurre la velocità.*

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Se la bici per bambini senza pedali è dotata di un freno a pattino (b), leggete il capitolo «Impianto frenante» prima che il bambino si eserciti a frenare.

Trasporto di bagagli

Ai fini di una guida sicura i bambini non devono trasportare pesi elevati. Se sulla bicicletta per bambini sono presenti dei portapacchi non devono essere utilizzati per trasportare pesi. Se necessario, il vostro bambino può indossare un piccolo zaino sulla schiena.

Lucchetti

Non dimenticare di portare con sé un buon lucchetto ad arco o una buona catena. Legate la bicicletta per bambini ad un oggetto fisso in modo da evitare possibili furti.

Accessori

AVVERTENZA

Accessori non consentiti possono modificare le caratteristiche della bicicletta per bambini ed essere addirittura la causa di un incidente. Pertanto consultate sempre il vostro rivenditore autorizzato prima di montare degli accessori e leggete le indicazioni sull'uso corretto della bicicletta.

Trasporto in macchina di una bicicletta per bambini

Le biciclette per bambini vengono trasportate di norma nel porta-bagagli. Proteggete la bicicletta per bambini con coperte o simili in modo che non sporchi la macchina. Assicurate la bicicletta in modo che non scivoli.

Nel caso in cui non fosse possibile trasportare la bicicletta per bambini nel bagagliaio, praticamente tutti i negozi di accessori per auto e tutte le marche di auto offrono sistemi di supporto per il trasporto di biciclette.

Normalmente le biciclette vengono posizionate su una guida su tetto dell'auto e quindi fissate con una fascetta sul tubo obliquo oppure su un portabiciclette posteriore.

Quando acquistate il portabiciclette accertatevi che sia conforme alle norme di sicurezza valide nel vostro paese (ad es. marchio GS). In Italia il portabiciclette deve rispettare le disposizioni del Codice della Strada (Artt. 61 e 164) e le direttive del Ministero dei Trasporti e della Navigazione emanate il 27 novembre 1998 (Prot. N. 2522/4332 - D.C. IV n B103).

Leggete le istruzioni per l'uso del portabiciclette e attenetevi al carico utile consentito ed alla velocità massima consigliata o prescritta.

AVVERTENZA

Controllate il fissaggio della bicicletta prima di partire e ad intervalli regolari durante il trasporto. Se la bicicletta dovesse staccarsi dal portabiciclette metterebbe in pericolo la sicurezza degli altri utenti della strada.

Accertatevi che sulla bicicletta non ci siano parti (borracce, cestini ecc) che potrebbero staccarsi. Pericolo d'incidente!

Accertatevi che i dispositivi d'illuminazione e la targa dell'auto siano ben visibili. In alcuni casi è d'obbligo il montaggio di un secondo specchietto retrovisore esterno.

AVVISO

Tenete conto della maggiore altezza o larghezza dell'automobile. Se utilizzate un portabiciclette da tetto misurate l'altezza totale della macchina e annotatela su un foglio che riporrete ben visibile sul cruscotto o sul volante.

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Non tutti i sistemi di supporto sono adatti al trasporto di biciclette per bambini. Consultate il vostro rivenditore autorizzato che saprà consigliarvi a tal riguardo.

AVVERTENZE GENERALI SU CURA E ISPEZIONI

Manutenzione ed ispezioni

Prima di consegnarvi la bicicletta per bambini, il vostro rivenditore autorizzato ha provveduto a montarla per consentirvi di utilizzarla immediatamente. Tuttavia è necessario curare regolarmente la bicicletta (a) e far eseguire al vostro rivenditore autorizzato le operazioni di manutenzione ad intervalli regolari. Solo così viene garantito un funzionamento duraturo di tutti i componenti.

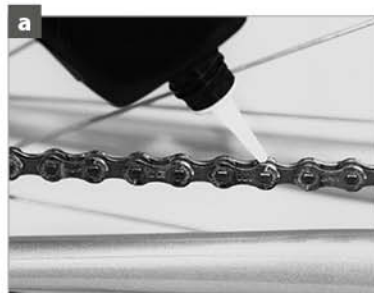
La prima ispezione deve essere eseguita già dopo 4-6 settimane. La bicicletta per bambini deve essere sottoposta a manutenzione poiché durante il «periodo di rodaggio» i raggi si assestano. Tali adattamenti sono inevitabili. Chiedete pertanto al vostro rivenditore autorizzato un appuntamento per un'ispezione della nuova bicicletta. La prima ispezione ha ripercussioni notevoli sul successivo funzionamento e sulla durata della bicicletta.

Ispezioni regolari e la sostituzione tempestiva di componenti soggetti ad usura, ad es. pattini del freno (b) o cavi del freno (c), rientrano nell'uso consentito della bicicletta e hanno ripercussioni sulla responsabilità su difetti di fabbricazione e sulla garanzia.

Dopo il periodo di rodaggio, ad intervalli regolari dovrete far eseguire operazioni di manutenzione al vostro rivenditore autorizzato. Gli intervalli d'ispezione si riducono in caso di un uso regolare della bicicletta su strade in cattivo stato o fuori strada.

⚠ AVVERTENZA

- **Ispezioni e riparazioni sono operazioni che dovrebbe eseguire il vostro rivenditore autorizzato. Mancate ispezioni o ispezioni eseguite da mani inesperte possono causare la rottura di componenti della bicicletta. Pericolo d'incidente! Se comunque decideste di eseguire personalmente tali operazioni, eseguite solamente i lavori per i quali disponete delle conoscenze specifiche e degli strumenti adeguati (ad es. chiave dinamometrica con bit (d)).**
- **Usare solamente pezzi di ricambio originali quando dovete sostituire un pezzo. Componenti soggetti ad usura di altri produttori, ad es. pattini/pastiglie o pneumatici di altre dimensioni, possono mettere a rischio la sicurezza della bicicletta. Pericolo d'incidente!**
- **Dopo 5-15 ore d'uso o 4-6 settimane e comunque al più tardi dopo tre mesi dall'acquisto, portate la bicicletta per bambini al vostro rivenditore autorizzato che eseguirà la prima ispezione. Ne va della vostra sicurezza.**



Pulizia e cura della bicicletta per bambini

Sporco e sale dell'inverno danneggiano la bicicletta per bambini. Pertanto consigliamo di pulire regolarmente tutti i componenti.

Non pulite la bicicletta con un'idropulitrice. Il forte getto d'acqua generato da una pressione elevata può sfiorare le guarnizioni e penetrare all'interno dei cuscinetti con conseguente diluizione dei lubrificanti ed aumento dell'attrito. Col tempo la superficie di scorrimento e la centratura dei cuscinetti ne risultano compromessi. Inoltre è possibile che si stacchino gli adesivi apportati sul telaio.

Decisamente più delicata è la pulizia della bicicletta con un leggero getto d'acqua o con un secchio d'acqua e l'ausilio di una spugna o di un pennello grande. La pulizia a mano consente di individuare in tempo avarie, zone con vernice danneggiata (e) e parti usurate o danneggiate.

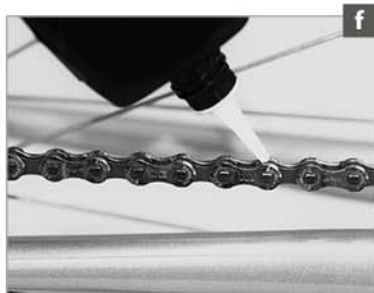
Una volta terminati i lavori di pulizia controllate lo stato di usura della catena e ingrassatela nuovamente (f) (vedere capitolo «Catena – Cura e usura»). Consigliamo di trattare le superfici metalliche e verniciate (ad esclusione delle piste frenanti) con della cera dura comunemente in commercio (g). Lucidate i componenti una volta asciugata la cera.

⚠ AVVERTENZA

- ***Durante la pulizia fate attenzione ad eventuali cricche, graffi, alterazioni di colore o deformazioni di materiale. Fate sostituire immediatamente i componenti danneggiati e riparate le zone con vernice danneggiata. In caso di dubbi o domande non esitate a contattare il vostro rivenditore autorizzato.***
- ***Non applicare prodotti di pulizia e cura o olio della catena sui pattini del freno e sulle superfici frenanti dei cerchi. Il freno potrebbe rompersi (vedere capitolo «Impianto frenante»)!***

AVVISO

- ***Per pulire la bicicletta da bambino non usate, e comunque non a distanza ravvicinata, forti getti d'acqua o idropultrici.***
- ***Per rimuovere tracce d'olio o di grasso persistenti dalle superfici verniciate usate un detergente a base di petrolio (h). Non usate sgrassanti che contengono acetone, monoclorometano e simili o solventi, detersivi non neutri o detersivi chimici, poiché potrebbero intaccare la superficie!***



Custodia della bicicletta da bambino

Se durante la stagione d'uso la bicicletta per bambini viene sottoposta a cura regolare, in caso di un momentaneo periodo di fermo non sarà necessario prendere provvedimenti particolari, eccetto un dispositivo antifurto.

Consigliamo di riporre la bicicletta in un luogo asciutto e ben arieggiato.

Prima di riporre la bicicletta per l'inverno ci sono alcuni accorgimenti da prendere:

durante il lungo periodo di fermo le camere d'aria perdono gradualmente aria. Se la bicicletta per bambino rimane a lungo sugli pneumatici sgonfi, è possibile che ne venga danneggiata la struttura. Pertanto consigliamo di appendere le ruote o l'intera bicicletta oppure di controllare regolarmente la pressione di gonfiaggio.

Pulire la bicicletta e proteggerla dalla corrosione. Il vostro rivenditore autorizzato dispone di prodotti specifici per la cura e la pulizia (ad es. cera a spruzzo).

Smontate il reggisella e fate asciugare le eventuali parti umide. Spruzzare quindi un po' d'olio vaporizzato nel piantone di metallo. Custodire la bicicletta per bambini in un ambiente asciutto.

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Nei mesi invernali i tempi d'attesa dal rivenditore autorizzato sono di solito ridotti. Inoltre, molti negozi specializzati propongono offerte speciali per i controlli annuali. Approfittate del periodo di fermo e fate eseguire al vostro rivenditore autorizzato un'ispezione regolare della bicicletta per bambini.

PROGRAMMA DI ASSISTENZA TECNICA E MANUTENZIONE

Dopo il periodo di rodaggio si consiglia di sottoporre la bicicletta per bambini a manutenzione ad intervalli regolari. Gli intervalli di tempo riportati nella tabella sono dei riferimenti per un utilizzo standard della bicicletta. Gli intervalli d'ispezione si riducono in caso di un uso regolare della bicicletta su strade in cattivo stato o strade di campagna.

⚠ ATTENZIONE

Verificate la posizione di seduta, sia per i bambini che per gli adolescenti, almeno ogni 3 mesi!

Componente	Attività	Prima di ogni uscita	Mensile	Annuale	Altri intervalli
Illuminazione	Verificare il funzionamento	■			
Pneumatici	Verificare la pressione dell'aria	■			
	Verificare l'altezza del profilo ed i fianchi		■		
Freni (freni a pattino)	Verificare corsa della leva, spessore dei pattini e posizione rispetto al cerchio; prova dei freni da fermo	■			
Freni, pattini (freni a pattino)	Pulire		■		
Freni: cavi/pattini/tubi	Controllo visivo		■		
Freni (a contropedale)	Controllare corsa del pedale; prova dei freni da fermo	■			
	Controllare tensione della catena, piastra statica		■		
Cerchi (nel caso di freni a pattino)	Verificare lo spessore della parete, se necessario sostituirli				✗ al più tardi dopo aver consumato il 2° set di pattini
Movimento centrale	Verificare il gioco dei cuscinetti		■		
	Smontare e ingrassare (calotte)			✗	
Catena	Verificare, se necessario lubrificare	■			
	Verificare l'usura, eventualmente tendere nuovamente o sostituire		■		
Pedivella	Verificare, se necessario serrare		■		
Vernice/alluminio anodizzato	Curare				■ almeno ogni 6 mesi
Ruote/raggi	Controllare la centratura e la tensione		■		
	Centrare e/o tendere nuovamente i raggi				✗ quando necessario
Manubrio ed attacco (in alluminio)	Verificare, se necessario sostituire				✗ al più tardi ogni 2 anni
Serie sterzo	Verificare il gioco dei cuscinetti		■		
	Ingrassare nuovamente			✗	
Superfici metalliche	Curare (eccezione: fianchi del cerchio nel caso di freni a pattino)				■ almeno ogni 6 mesi
Mozzi	Verificare il gioco dei cuscinetti		■		
	Ingrassare nuovamente			✗	
Pedali	Verificare il gioco dei cuscinetti		■		
Reggisella/attacco manubrio	Verificare le viti		■		
	Smontare ed ingrassare nuovamente			✗	
Viti e dadi	Verificare, se necessario serrare		■		
Valvole	Verificarne la sede	■			
Cavi cambio/freni	Smontare e ingrassare			✗	

Se si dispone di buone attitudini manuali, esperienza e strumenti adeguati (ad es. chiave dinamometrica), è possibile eseguire personalmente i controlli contrassegnati con ■. Se durante i controlli si dovessero rilevare dei problemi, prendere immediatamente i dovuti provvedimenti. In caso di dubbi o domande non esitate a contattare il vostro rivenditore autorizzato. Le operazioni contrassegnate con ✗ devono essere eseguite dal rivenditore autorizzato.

COPPIE DI BLOCCAGGIO CONSIGLIATE

Al fine di garantire una sicurezza d'uso della bicicletta da bambino, è necessario che le viti dei componenti siano serrate con precisione e che vengano controllate regolarmente. Meglio se usate una chiave dinamometrica a scatto o che si arresta una volta raggiunta la coppia di bloccaggio desiderata. Iniziate sempre a serrare a piccoli passi (0,5 Nm) partendo dalla coppia di bloccaggio più bassa per poi raggiungere la coppia massima e verificate costantemente la sede stabile del componente. Non superate mai la coppia di bloccaggio massima indicata dal produttore!

Per le parti senza indicazioni iniziate a serrare con 2 Nm. Attenetevi ai valori indicati e attenetevi alle istruzioni allegate dei produttori di componenti.

⚠ AVVERTENZA

Per alcuni componenti le coppie di bloccaggio sono riportate sul componente stesso. Utilizzate una chiave dinamometrica e non superate le coppie di bloccaggio massime delle viti! In caso di dubbi o domande non esitate a contattare il vostro rivenditore autorizzato.

Componente	Viti	Shimano* (Nm)	SRAM/Avid** (Nm)
Corpo leva	Bullone della fascetta (cacciavite)	2,5-3	
	Bullone della fascetta (ad esagono incassato)	6-8	5-7
Freni (Cantilever e freni a V)	Vite di bloccaggio sul supporto telaio	5-9	5-7
	Dado di fissaggio del cavo	6-8	8-8
	Vite di bloccaggio del portapattino del freno	8-9	6-8
Mozzo	Controdado di regolazione cuscinetto	10-25	15-20
	Dadi dell'asse	30-40	30-40
Pedivella	Fissaggio pedivella (perno quadro privo di grasso)	34-44	
Pedale	Asse del pedale	34	31-34

* <https://si.shimano.com>

** www.sram.com

I valori riportati sono valori indicativi dei produttori dei componenti suindicati. Prendete nota dei valori eventualmente riportati nelle istruzioni allegate dei produttori di componenti. Questi valori non sono applicabili ai componenti di altri produttori.

RESPONSABILITÀ SU DIFETTI DI FABBRICAZIONE E GARANZIA

La bicicletta per bambini è stata fabbricata con cura e, in caso normale, è stata consegnata completamente montata dal vostro rivenditore autorizzato.

Durante i primi due anni dall'acquisto avete diritto, in base alla legge, alla garanzia sui difetti di fabbricazione. In caso di difetti vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore autorizzato.

Per un disbrigo senza problemi delle pratiche del reclamo è necessario consegnare la prova d'acquisto, il certificato della bicicletta, il verbale di consegna e la documentazione ispezioni. Conservate questi documenti con cura.

Al fine di garantire un lungo ciclo vitale della bicicletta per bambini, dovrà essere usata solo per gli usi consentiti (vedere il capitolo «**Prima della prima uscita**»). Attenetevi inoltre ai pesi consentiti e riportati nel certificato della bicicletta. Attenetevi rigorosamente alle disposizioni di montaggio dei produttori (in particolare alle coppie di bloccaggio delle viti) e agli intervalli di manutenzione previsti.

Non trascurate le verifiche e le operazioni elencate nel presente manuale e nelle istruzioni eventualmente allegate (vedere capitolo «**Programma di assistenza tecnica e manutenzione**») nonché la sostituzione, in particolari circostanze, di componenti di fondamentale importanza per la sicurezza, quali manubrio, freni, ecc.

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Questo regolamento si applica solo agli stati che hanno ratificato la bozza UE, come la Repubblica Federale di Germania. Informatevi sulle disposizioni valide nel paese di acquisto.

Indicazioni sull'usura

Alcuni componenti della bicicletta per bambino si usurano a causa della loro funzione. Velocità e intensità di usura dipendono dalla cura, dalla manutenzione e dal tipo di uso della bicicletta (chilometri percorsi, uscite con pioggia, sporco, sale, ecc.). Le biciclette che stanno spesso o sempre all'aperto possono usurarsi più velocemente a causa degli agenti atmosferici.

La cura e la manutenzione regolari aumentano la durata di vita. Tuttavia, i componenti elencati di seguito devono essere sostituiti quando raggiungono il limite di usura.

Componenti:

- catena
- pattini
- cavi dei freni
- guaine dei freni
- cerchi nel caso di freni a pattino
- gomme delle manopole
- moltipliche
- pneumatici e camere d'aria
- rivestimento della sella
- lubrificanti

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Chiedete al vostro rivenditore autorizzato per le ulteriori condizioni di garanzia del produttore della bicicletta e fatevele consegnare in forma scritta.

INTERVALLI D'ISPEZIONE – TIMBRI

1. Ispezione

Al più tardi dopo 5-15 ore d'uso o dopo tre mesi dalla data d'acquisto

Num. ordine: _____

Data: _____

Chilometraggio: _____

Tutti i lavori di manutenzione eseguiti (vedere programma di assistenza tecnica e manutenzione); parti sostituite o riparate:

Timbro e firma del rivenditore autorizzato:

2. Ispezione

Al più tardi dopo un anno

Num. ordine: _____

Data: _____

Chilometraggio: _____

Tutti i lavori di manutenzione eseguiti (vedere programma di assistenza tecnica e manutenzione); parti sostituite o riparate:

Timbro e firma del rivenditore autorizzato:

3. Ispezione

Al più tardi dopo due anni

Num. ordine: _____

Data: _____

Chilometraggio: _____

Tutti i lavori di manutenzione eseguiti (vedere programma di assistenza tecnica e manutenzione); parti sostituite o riparate:

Timbro e firma del rivenditore autorizzato:

4. Ispezione

Al più tardi dopo tre anni

Num. ordine: _____

Data: _____

Chilometraggio: _____

Tutti i lavori di manutenzione eseguiti (vedere programma di assistenza tecnica e manutenzione); parti sostituite o riparate:

Timbro e firma del rivenditore autorizzato:

5. Ispezione

Al più tardi dopo quattro anni

Num. ordine: _____

Data: _____

Chilometraggio: _____

Tutti i lavori di manutenzione eseguiti (vedere programma di assistenza tecnica e manutenzione); parti sostituite o riparate:

Timbro e firma del rivenditore autorizzato:

6. Ispezione



Al più tardi dopo cinque anni

Num. ordine: _____

Data: _____

Chilometraggio: _____

Tutti i lavori di manutenzione eseguiti (vedere programma di assistenza tecnica e manutenzione); parti sostituite o riparate:

Timbro e firma del rivenditore autorizzato:



7. Ispezione

Al più tardi dopo sei anni

Num. ordine: _____

Data: _____

Chilometraggio: _____

Tutti i lavori di manutenzione eseguiti (vedere programma di assistenza tecnica e manutenzione); parti sostituite o riparate:

Timbro e firma del rivenditore autorizzato:

8. Ispezione

Al più tardi dopo sette anni

Num. ordine: _____

Data: _____

Chilometraggio: _____

Tutti i lavori di manutenzione eseguiti (vedere programma di assistenza tecnica e manutenzione); parti sostituite o riparate:

Timbro e firma del rivenditore autorizzato:

9. Ispezione

Al più tardi dopo otto anni

Num. ordine: _____

Data: _____

Chilometraggio: _____

Tutti i lavori di manutenzione eseguiti (vedere programma di assistenza tecnica e manutenzione); parti sostituite o riparate:

Timbro e firma del rivenditore autorizzato:

10. Ispezione

Al più tardi dopo nove anni

Num. ordine: _____

Data: _____

Chilometraggio: _____

Tutti i lavori di manutenzione eseguiti
(vedere programma di assistenza tecnica e
manutenzione); parti sostituite o riparate:

Timbro e firma del rivenditore autorizzato:

VERBALE DI CONSEGNA



La consegna della bicicletta descritta sopra al cliente è stata effettuata dopo il montaggio finale in condizione di marcia e la verifica o il controllo del regolare funzionamento dei punti indicati di seguito (le ulteriori operazioni necessarie sono riportate tra parentesi).

- Illuminazione
- Freni anteriore e posteriore
- Ruote (centrata/tensione dei raggi/pressione di gonfiaggio)
- Manubrio/attacco manubrio (posizione/viti controllate con chiave dinamometrica)
- Pedali (se necessario regolazione della durezza di sgancio)
- Sella/reggisella (altezza sella e posizione regolate in base alle esigenze del cliente, controllate con chiave dinamometrica)
- Cambio (arresti di fine corsa!)
- Viti dei componenti (controllo, chiave dinamometrica)
- Altre operazioni effettuate _____
- Effettuato giro di prova

Nome rivenditore autorizzato _____

Indirizzo _____

CAP/Località _____

Tel./Fax _____

E-mail _____

Data di consegna, timbro, firma rivenditore autorizzato _____

Con la propria firma, il cliente conferma di aver ricevuto la bicicletta montata conformemente e corredata della documentazione indicati sotto, e conferma di essere stato istruito sul funzionamento della bicicletta.

- Manuale/Istruzioni per l'uso
- Ulteriori istruzioni
- Impianto frenante
- Reggisella, attacco manubrio
- Sistema di pedali
- Cambio
- Altro

Nome cliente _____

Indirizzo _____

CAP/Località _____

Tel./Fax _____

E-mail _____

Luogo, data _____

Firma cliente _____

- Con la presente autorizzo espressamente che i miei dati sopra menzionati siano archiviati dal rivenditore autorizzato e siano trasmessi al produttore, in modo che io possa essere contattato direttamente, ad es. in caso di richiamo. I dati non verranno trasmessi a terzi o destinati ad altro utilizzo.

Firma cliente _____

CERTIFICATO DELLA BICICLETTA

Produttore PIERER E-Bikes GmbH

Modello _____

N° telaio _____

Forma del telaio _____

Misura del telaio _____

Dimensioni di ruota o pneumatico _____

Colore _____

Particolarità _____

Uso consentito

Uso conforme a

categoria 0

Peso complessivo massimo ammissibile

Bicicletta, ciclista e bagaglio _____ kg

Portapacchi consentito sì no

Carico ammissibile _____ kg

Seggiolino consentito sì no

Rimorchio consentito sì no

Carico rimorchiabile ammissibile _____ kg

Leve dei freni – Assegnazione dei freni

Leva destra: Freno ruota anteriore
 Freno ruota posteriore

Leva sinistra: Freno ruota anteriore
 Freno ruota posteriore



⚠ AVVERTENZA

Leggete almeno i capitoli «Prima della prima uscita», «Indicazioni per i genitori» e «Prima di ogni uscita» nelle presenti istruzioni per l'uso.

Timbro e firma del rivenditore autorizzato

(Consiglio per il rivenditore: copiate il certificato della bicicletta e il verbale di consegna e allegate le copie al vostro fascicolo cliente; inviate eventualmente ulteriori copie al produttore della bicicletta. Richiedete al cliente conferma scritta della trasmissione al produttore dei dati personali del cliente mediante firma del cliente stesso sul verbale di consegna.)

PIERER

E-Bikes GmbH ■

PIERER E-Bikes GmbH

Gewerbegebiet Nord 20

5222 Munderfing, Austria

